

HK634021XB

**Инструкция по
эксплуатации**

**Стеклокерамическа
я варочная панель**

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

Содержание

Сведения по технике безопасности	2	Использование таймера	9
Инструкции по установке	4	Включение функции STOP+GO	10
Описание прибора	7	Блокировка/разблокировка панели управления	10
Эксплуатация прибора	8	Защита от детей	10
Включение и выключение	8	Полезные советы	11
Автоматическое отключение	8	Уход и чистка	12
Степень нагрева	9	Что делать, если ...	13
Включение и выключение внешнего контура нагрева	9	Охрана окружающей среды	14
Функция автоматического нагрева	9	Упаковочные материалы	15

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ!

Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.



ВНИМАНИЕ!

Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут нагреться.



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.

- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.



ВНИМАНИЕ!

Если на поверхности появилась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

Инструкции по установке



Перед выполнением установки перепишите следующие сведения из таблички с техническими данными:

- Название модели (Modell).....
- Номер изделия (Prod. Nr.)
- Серийный номер (Ser. Nr.)

Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell HK634021XB		Prod.Nr. 949 593 325 00	
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,3 kW	
AEG-ELECTROLUX			

Указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ!

Обязательно прочтите это!

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.

Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.

Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.

Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!

Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.



ВНИМАНИЕ!

Опасность поражения электрическим током. Внимательно соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

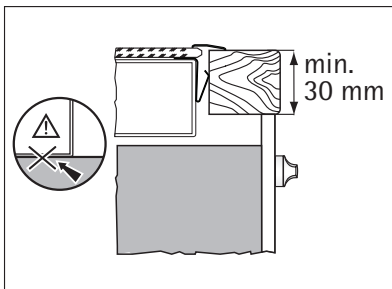
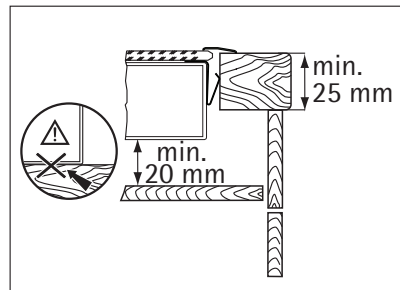
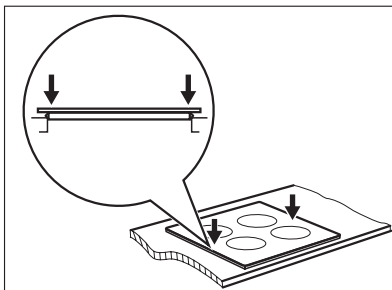
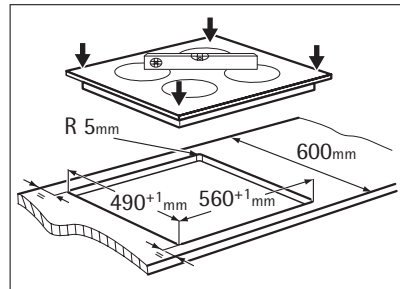
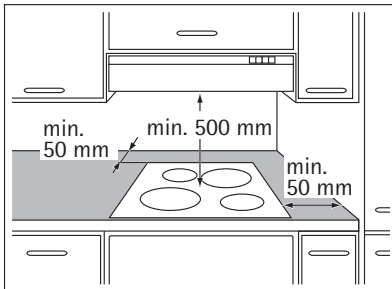
- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.

- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

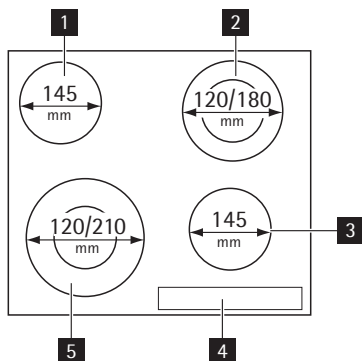
Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Монтаж



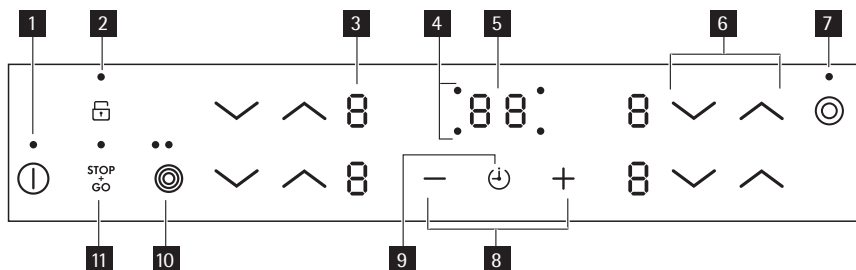
Описание прибора

Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 2** Двухконтурная конфорка 700/1700 Вт
- 3** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Двухконтурная конфорка 750/2200 Вт

Функциональные элементы панели управления









Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных клавиш.

	сенсорная клавиша	функция
1	ⓘ	включение и выключение варочной панели
2	🔒 с индикатором	блокировка/разблокировка панели управления
3	индикатор ступени нагрева	индикация заданной ступени нагрева
4	индикаторы конфорок в режиме таймера	индикация конфорок, для которых установлен таймер
5	дисплей таймера	индикация времени в минутах
6	^ / ∨	увеличение или уменьшение ступени нагрева
7	⊙ с индикатором	включение и выключение внешнего контура конфорки
8	+ / -	увеличение или уменьшение времени

	сенсорная клавиша	функция
9		выбор конфорки
10		включение и выключение внешнего контура конфорки
11	 с индикатором	включение и выключение STOP+GO

Индикаторы ступеней нагрева


Визуальная и звуковая индикация работы функций

Дисплей	Описание
	Конфорка выключена
	Конфорка работает
	Включена функция "Поддержание в горячем состоянии"/ <small>STOP STOP GO</small>
	Включена функция автоматического нагрева
	Неисправность
	Конфорка еще не остыла (остаточное тепло)
	Включена блокировка/защита от детей
	Включен режим автоматического отключения

Индикатор остаточного тепла




ВНИМАНИЕ!

 Опасность ожога из-за остаточного тепла!


Эксплуатация прибора

Включение и выключение

Прикоснитесь к  на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение

Эта функция выключает варочную панель автоматически, при этом загорается , если:

- выключены  все конфорки;
- не установлена ступень нагрева после включения варочной панели;
- сенсорная кнопка накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) в течение более 10 секунд. В течение некоторого времени подается звуковой сигнал и варочная панель выключается. Уберите предмет или вытрите панель управления;
- вы не выключили конфорку или не изменили ступень нагрева через определенное время. Смотрите таблицу.

Время, через которое выполняется автоматическое отключение

Степень нагрева	0, 1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Степень нагрева

Прикоснитесь к \wedge , чтобы увеличить степень нагрева. Прикоснитесь к \vee , чтобы уменьшить степень нагрева. На дисплее отображается выбранная степень нагрева. Прикоснитесь одновременно к \wedge и \vee , чтобы выключить.

Включение и выключение внешнего контура нагрева

Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды.

Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише \odot . Загорается индикатор.

Чтобы выключить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише \odot еще раз. Индикатор гаснет.

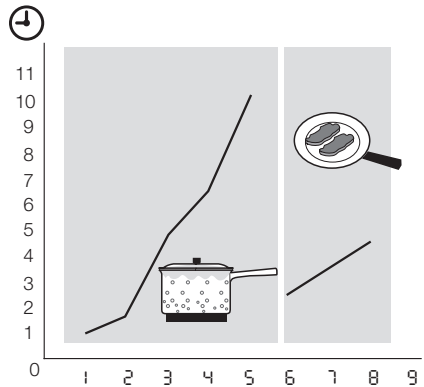
Функция автоматического нагрева

Функция автоматического нагрева включается при выборе степени нагрева, начиная с 0. В течение определенного времени конфорка работает на максимальной мощности, а затем автоматически переключается на выбранную степень нагрева.

Если во время работы функции автоматического нагрева выбрать более высокую степень нагрева (например, от 3 до 5), автоматический нагрев изменится.

Если на конфорке еще сохранилось остаточное тепло (горит индикатор H), автоматический нагрев не включится.

Время автоматического нагрева отличается для разных степеней нагрева:













Использование таймера


Таймер используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.





Таймер следует устанавливать после выбора конфорки.

Степень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к  несколько раз, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение или изменение времени таймера:** прикоснитесь к  или  таймера, чтобы настроить время ( -  минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью  и прикоснитесь к , чтобы выключить таймер. Оставшееся время отсчитывается обратно до . Индикатор конфорки гаснет.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает . Конфорка выключается.


- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к 



Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Прикоснитесь к . Прикоснитесь к  или  таймера, чтобы задать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает .

Включение функции STOP+GO


Функция  переводит все работающие конфорки в режим поддержания тепла.

 не останавливает работу таймера.

 блокирует линейки управления.


- **Коснитесь , чтобы включить** эту функцию. Загорается индикатор.
- **Коснитесь , чтобы выключить** эту функцию. Включается ранее выбранная степень нагрева.

Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления, за исключением . Это предотвращает случайное изменение степени нагрева во время цикла приготовления.

Прикоснитесь к символу . Символ  загорается на 4 секунды.

Таймер продолжает работать.




Прикоснитесь к символу , чтобы выключить эту функцию. Включается ранее выбранная степень нагрева.

При выключении прибора выключается и эта функция.





Защита от детей

Эта функция предотвращает непреднамеренное включение варочной панели.






Включение защиты от детей

- Включите варочную панель с помощью . **Не выбирайте никакой степени нагрева**.
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ . Выключите прибор.

Выключение функции замка от детей

- Включите варочную панель с помощью  . Загорается  . Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается  .
- Выключите прибор.

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления.

- Включите варочную панель с помощью  . Загорается символ  .
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ  . **Выберите уровень мощности нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться. После выключения варочной панели с помощью  защита от детей включается снова.

Полезные советы

Кухонная посуда



- Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии



- По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
1	Сохранение приготовленных блюд в теплом виде	по потребности	Накрывайте
1-2	Голландский соус, растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени помешивайте
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10-40 мин	Готовьте под крышкой

Степень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше, чем риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте макс. 1/4 л воды на 750 г картофеля
4-5	Варка значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6-7	Легкое жарение: эскалопы, телятина "кордон блю", отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	по потребности	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
7-8	Сильное обжаривание, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макарон, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Информация об использовании акриламида



Согласно новейшим научным исследованиям обжаривание пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и чистка

Производите чистку прибора после каждого применения. Всегда используйте посуду с чистым дном.



ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.

Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.












Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

1. – **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Пользуйтесь специальным скребком для стеклокерамики. Установите скребок под острым углом к стеклокерамической поверхности и перемещайте его вдоль поверхности.
 - **Выключайте прибор и дайте ему остыть** перед каждой чисткой: известковых отложений, водяных разводов, брызг жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
2. Чистить прибор следует влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства.
3. В завершение **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

Что делать, если ...


Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Вы одновременно коснулись 2 или более сенсорных клавиш. Касайтесь за один раз только одной сенсорной клавиши. • На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления • Включена блокировка клавиш или функция "Замок от детей" . Выключите эту функцию. См. раздел "Блокировка/разблокировка панели управления" и "Замок от детей". • Включена функция STOP+GO . Выключите эту функцию. См. раздел "Включение функции STOP+GO". • Включите прибор снова и выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Функция автоматического нагрева не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • В конфорке еще имеется остаточное тепло . Дайте конфорке остыть • Установлена максимальная ступень нагрева. Максимальная ступень нагрева такая же, как при включении функции автоматического нагрева. • Вы установили ступень нагрева с помощью сенсорной клавиши . Начинайте с  и используйте только .

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Накрыта сенсорная клавиша ①. Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Загорается символ  .	<ul style="list-style-type: none"> • Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его. Сработала система защиты конфорки от перегрева. Выключите конфорку и включите ее снова.
Загорается символ  и цифра.	Сбой в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Выньте предохранитель из распределительного электрощита вашей квартиры. Снова включите прибор. Если символ  загорается снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.ru

892932368 -A-112009